

## Consignes et instructions en allemand pour la communication dans la classe

### Salutations :

- En arrivant :

|                                           |                                                                                    |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                           |                                                                                    |  |  |  |  |  |
| <i>Hallo!</i>                             | Salut ! (bonjour, familial)                                                        |  |  |  |  |  |
| <i>(Guten) Morgen!</i>                    | Bonjour ! (le matin jusque vers 11 heures)                                         |  |  |  |  |  |
| <i>(Guten) Tag!</i>                       | Bonjour ! (la journée)                                                             |  |  |  |  |  |
| <i>Wie geht's! Wie geht's dir (euch)?</i> | Comment ça va? Comment vas-tu? Comment allez-vous? ( <i>Gut, nicht so gut...</i> ) |  |  |  |  |  |
| <i>Danke, gut!</i>                        | Bien, merci !                                                                      |  |  |  |  |  |
| <i>Wer fehlt heute?</i>                   | Qui est absent aujourd'hui ?                                                       |  |  |  |  |  |
| <i>Wie viele Schüler fehlen?</i>          | Combien y a-t-il d'absents ?                                                       |  |  |  |  |  |
| <i>Sind alle Schüler (Kinder) da?</i>     | Est-ce que tous les élèves (enfants) sont présents ?                               |  |  |  |  |  |

- En partant :

|                                                                 |                                                         |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                                 |                                                         |  |  |  |  |  |
| <i>Tschüss! Tschüs!</i>                                         | Salut ! (au revoir, familial)                           |  |  |  |  |  |
| <i>Auf Wiedersehen!</i>                                         | Au revoir !                                             |  |  |  |  |  |
| <i>Bis...Freitag!</i>                                           | A ...vendredi !                                         |  |  |  |  |  |
| <i>Bis morgen!</i>                                              | A demain !                                              |  |  |  |  |  |
| <i>Wir sehen uns morgen wieder!</i>                             | Nous nous reverrons demain !                            |  |  |  |  |  |
| <i>Bis nächste Woche!</i>                                       | A la semaine prochaine !                                |  |  |  |  |  |
| <i>Schönes Wochenende!</i>                                      | Bon week-end !                                          |  |  |  |  |  |
| <i>Schöne Ferien!</i>                                           | Bonnes vacances !                                       |  |  |  |  |  |
| <i>Ich wünsche euch schöne Ferien (ein schönes Wochenende)!</i> | Je vous souhaite de bonnes vacances (un bon week-end) ! |  |  |  |  |  |
| <i>Bis zum nächsten Mal! Bis nächstes Mal!</i>                  | A la prochaine !                                        |  |  |  |  |  |

## Formules de politesse:

|                                 |                          |  |  |  |  |  |
|---------------------------------|--------------------------|--|--|--|--|--|
|                                 |                          |  |  |  |  |  |
| <i>Danke!</i>                   | Merci !                  |  |  |  |  |  |
| <i>Vielen Dank!</i>             | Merci beaucoup!          |  |  |  |  |  |
| <i>Danke schön, Danke sehr!</i> | Merci bien !             |  |  |  |  |  |
| <i>Bitte!</i>                   | S'il vous (te) plaît!    |  |  |  |  |  |
| <i>Bitte schön! Bitte sehr!</i> | Je vous en (t'en) prie ! |  |  |  |  |  |
| <i>Wie bitte?</i>               | Comment ?                |  |  |  |  |  |
| <i>Entschuldigung!</i>          | Excuse(z) moi!           |  |  |  |  |  |
| <i>Verzeihung!</i>              | Pardon !                 |  |  |  |  |  |

## Vie de la classe :

- Attention, prise de parole des élèves:

|                                                         |                                            |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                         |                                            |  |  |  |  |  |
| <i>Schau(t) zu, bitte!</i>                              | Regarde (z) !                              |  |  |  |  |  |
| <i>Schau(t) mal her, bitte!</i>                         | Regarde (z) par ici !                      |  |  |  |  |  |
| <i>Hör(t) zu, bitte!</i>                                | Ecoute (z) !                               |  |  |  |  |  |
| <i>Psst!</i>                                            | Chut !                                     |  |  |  |  |  |
| <i>Sei(d) bitte still!</i>                              | Du calme, s'il te/vous plaît !             |  |  |  |  |  |
| <i>Ruhe! Sei(d) ruhig, bitte!</i>                       | Taisez-vous ! Sois (Soyez) tranquille(s) ! |  |  |  |  |  |
| <i>Bleib(t) ruhig bitte!</i>                            | Reste (z) calme(s) !                       |  |  |  |  |  |
| <i>Einen Moment bitte! Einen Augenblick bitte!</i>      | Un moment s'il vous plaît !                |  |  |  |  |  |
| <i>Hör(t) auf!</i>                                      | Arrête (z) !                               |  |  |  |  |  |
| <i>Dreh dich um, bitte! Dreht euch um, bitte!</i>       | Retourne-toi ! Retournez-vous !            |  |  |  |  |  |
| <i>Pass(t) bitte auf!</i>                               | Fais (faites) attention !                  |  |  |  |  |  |
| <i>Lauter bitte!</i>                                    | Plus fort, s'il vous (te) plaît !          |  |  |  |  |  |
| <i>Nicht so laut bitte! Ein bisschen leiser, bitte!</i> | Moins fort s'il vous (te) plaît !          |  |  |  |  |  |
| <i>Sprich / Sprecht lauter (leiser), bitte!</i>         | Parle (z) plus fort (à voix basse) !       |  |  |  |  |  |
| <i>Moment, bitte!</i>                                   | Attends (attendez) !                       |  |  |  |  |  |
| <i>Pass(t) auf, bitte!</i>                              | Fais (faites) attention !                  |  |  |  |  |  |

- **Encouragements et félicitations :**

|                                                       |                                                                |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                       |                                                                |  |  |  |  |  |
| <i>Noch einmal / Nochmal, bitte!</i>                  | Encore une fois !                                              |  |  |  |  |  |
| <i>Wiederhol(t), bitte!</i>                           | Répète (z) !                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Sprich (Sprecht) nach, bitte!</i>                  | Répète (z) !                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Sprich (Sprecht) langsamer, bitte!</i>             | Parle (z) doucement !                                          |  |  |  |  |  |
| <i>Sprich (Sprecht) deutlich, bitte!</i>              | Parle (z) distinctement ! Articule (z) correctement !          |  |  |  |  |  |
| <i>Sprich (Sprecht) das besser aus, bitte!</i>        | Formule (z)-le (la phrase) correctement !                      |  |  |  |  |  |
| <i>Rat (et) mal, bitte!</i>                           | Devine (z) !                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Hast du (Habt ihr) verstanden?</i>                 | As-tu (Avez-vous) compris ?                                    |  |  |  |  |  |
| <i>Melde dich, bitte! Meldet euch, bitte!</i>         | Lève (z) la main ! (demander la parole)                        |  |  |  |  |  |
| <i>Und jetzt geht's los!</i>                          | Allez-y, commencez ! On commence !                             |  |  |  |  |  |
| <i>Mach (t) weiter, bitte!</i>                        | Continue (z) !                                                 |  |  |  |  |  |
| <i>Versuch(t)! Versuch(t), bitte!</i>                 | Essaie (essayez)!                                              |  |  |  |  |  |
| <i>Bitte, sag es auf Deutsch! Auf Deutsch, bitte!</i> | Dis-le en allemand s'il te plaît ! En allemand s'il te plaît ! |  |  |  |  |  |
| <i>Richtig! Falsch!</i>                               | Exact ! Faux!                                                  |  |  |  |  |  |
| <i>Was stimmt nicht?</i>                              | Qu'est ce qui n'est pas juste ?                                |  |  |  |  |  |
| <i>Das stimmt (nicht)!</i>                            | C'est juste, exact ! Ce n'est pas juste ! C'est faux !         |  |  |  |  |  |
| <i>Ich bin mit dir einverstanden!</i>                 | Je suis d'accord avec toi !                                    |  |  |  |  |  |
| <i>Ich bin damit einverstanden!</i>                   | Je suis d'accord (avec ce que tu as dit) !                     |  |  |  |  |  |
| <i>(Das ist) sehr gut!</i>                            | (C'est) très bien !                                            |  |  |  |  |  |
| <i>Ausgezeichnet!</i>                                 | Excellent !                                                    |  |  |  |  |  |
| <i>Fein! Super! Toll!</i>                             | Chouette ! Super ! Formidable !                                |  |  |  |  |  |
| <i>Prima! Klasse!</i>                                 | Très bien ! Extra !                                            |  |  |  |  |  |
| <i>Wunderbar! Das ist spitze!</i>                     | Super ! C'est super!                                           |  |  |  |  |  |
| <i>Sehr interessant!</i>                              | Très intéressant !                                             |  |  |  |  |  |
| <i>Gut gemacht!</i>                                   | Bien !                                                         |  |  |  |  |  |
| <i>Das könnte besser sein...</i>                      | Ca pourrait être mieux...                                      |  |  |  |  |  |
| <i>Versuch es noch einmal / Üb es noch einmal.</i>    | Essaie à nouveau. Il faudrait le retravailler.                 |  |  |  |  |  |

- **Déplacements :**

|                                                       |                                          |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                       |                                          |  |  |  |  |  |
| <i>Darf / Kann ich auf die Toilette gehen, bitte?</i> | Est-ce que je peux aller aux toilettes ? |  |  |  |  |  |
| <i>Bleib (t) sitzen, bitte!</i>                       | Reste (z) assis !                        |  |  |  |  |  |
| <i>Setz dich, bitte! Setzt euch, bitte!</i>           | Assieds-toi ! Asseyez-vous !             |  |  |  |  |  |
| <i>Steh (t) auf, bitte!</i>                           | Lève-toi, levez-vous !                   |  |  |  |  |  |
| <i>Schau(t) an die Tafel, bitte!</i>                  | Regarde (z) au tableau !                 |  |  |  |  |  |
| <i>Wer kommt an die Tafel?</i>                        | Qui veut venir au tableau ?              |  |  |  |  |  |
| <i>Komm (t) an die Tafel, bitte!</i>                  | Viens, venez au tableau !                |  |  |  |  |  |
| <i>Geh (t) an die Tafel, bitte!</i>                   | Va, allez au tableau !                   |  |  |  |  |  |
| <i>Wisch die Tafel ab, bitte!</i>                     | Essuie le tableau s'il te plaît !        |  |  |  |  |  |
| <i>Komm(t) her, bitte!</i>                            | Viens, venez ici !                       |  |  |  |  |  |
| <i>Komm(t) herein! / Geht herein!</i>                 | Entre (z) ! (au groupe d'élèves)         |  |  |  |  |  |
| <i>Herein!</i>                                        | Entrez ! (quand on frappe à la porte)    |  |  |  |  |  |
| <i>Geh(t) raus!</i>                                   | Sors (sortez) !                          |  |  |  |  |  |
| <i>Geh an deinen Platz (zurück), bitte!</i>           | Va à ta place ! Retourne à ta place !    |  |  |  |  |  |
| <i>Geht an eure Plätze, bitte!</i>                    | Allez à vos places !                     |  |  |  |  |  |
| <i>Stellt euch bitte zu zweit auf!</i>                | Mettez-vous par deux !                   |  |  |  |  |  |
| <i>Zeig (t) mal (her), bitte!</i>                     | Montre (z) !                             |  |  |  |  |  |
| <i>Alle zusammen, bitte!</i>                          | Tous ensemble !                          |  |  |  |  |  |
| <i>(Und) jetzt geht's los!</i>                        | Allez-y, commencez ! On commence !       |  |  |  |  |  |
| <i>Mach (t) weiter, bitte!</i>                        | Continue (z) !                           |  |  |  |  |  |
| <i>Warte, wartet mal!</i>                             | Attends (attendez) !                     |  |  |  |  |  |
| <i>Schneller !</i>                                    | Plus vite !                              |  |  |  |  |  |
| <i>Nicht so schnell !</i>                             | Pas si vite !                            |  |  |  |  |  |
| <i>Langsam !</i>                                      | Doucement !                              |  |  |  |  |  |

## Invitation à l'action :

- A l'oral

|                                                                                                     |                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                                                                     |                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <i>Ich weiß es nicht!</i>                                                                           | Je ne sais pas !                                                                                                      |  |  |  |  |  |
| <i>Ich verstehe nicht! Hast du (habt ihr) verstanden?</i>                                           | Je ne comprends pas ! As-tu (Avez-vous) compris ?                                                                     |  |  |  |  |  |
| <i>Kannst du mir helfen, bitte?</i>                                                                 | Peux-tu m'aider ?                                                                                                     |  |  |  |  |  |
| <i>Halt, bitte!/ Stop!</i>                                                                          | Stop !                                                                                                                |  |  |  |  |  |
| <i>Alles klar?</i>                                                                                  | C'est bon ? (dans le sens : vous avez compris / êtes prêts)                                                           |  |  |  |  |  |
| <i>Schluss (für heute)!</i>                                                                         | C'est fini (pour aujourd'hui) !                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <i>Nimm (Nehmt) eine Plastikhülle, bitte!</i>                                                       | Prends (Prenez) une pochette plastifiée !                                                                             |  |  |  |  |  |
| <i>Räum(t) das Material in die Plastikhülle, bitte!</i>                                             | Range (z) le matériel dans la pochette plastifiée !                                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Nimm / Nehmt die Bilder aus der Plastikhülle, bitte!</i>                                         | Prends (Prenez) les images de la pochette plastifiée !                                                                |  |  |  |  |  |
| <i>Nehmt eure Farbstifte, bitte!</i>                                                                | Prenez vos crayons de couleur !                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <i>Öffne(t) dein Buch (eure Bücher) Seite 9, bitte!</i>                                             | Ouvre (z) ton livre (vos livres) à la page 9 !                                                                        |  |  |  |  |  |
| <i>Mach(t) dein Buch (eure Bücher) zu, bitte!</i>                                                   | Ferme (z) ton livre (vos livres) !                                                                                    |  |  |  |  |  |
| <i>Gib mir dein Heft, bitte! Gebt mir eure Hefte, bitte!</i>                                        | Donne-moi ton cahier ! Donnez-moi vos cahiers !                                                                       |  |  |  |  |  |
| <i>Dreh(t) das Blatt um, bitte!</i>                                                                 | Tourne (z) la page !                                                                                                  |  |  |  |  |  |
| <i>Deck(t) die Seite ab, bitte!</i>                                                                 | Cache (z) la page !                                                                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Bring (Bringt) mir die Schere (eure Scheren), bitte!</i>                                         | Apporte-moi une paire de ciseaux ! Apportez-moi vos ciseaux !                                                         |  |  |  |  |  |
| <i>Wer hat (heute) Tafeldienst / Datumdienst /Austeildienst / Einsammeldienst / Pflanzendienst?</i> | Qui est de service (aujourd'hui) pour le tableau / la date / la distribution / le ramassage / l'arrosage des plantes? |  |  |  |  |  |
| <i>Teil (Teilt) die Blätter aus, bitte!</i>                                                         | Distribue (z) les feuilles !                                                                                          |  |  |  |  |  |
| <i>Sammel(t) die Bücher ein, bitte!</i>                                                             | Ramasse (z) les livres !                                                                                              |  |  |  |  |  |
| <i>Schreib das Datum an die Tafel, bitte!</i>                                                       | Ecris la date au tableau !                                                                                            |  |  |  |  |  |
| <i>Welchen Tag haben wir heute? Welcher Tag ist heute?</i>                                          | Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?                                                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Räumt in Ruhe eure Sachen auf, bitte!</i>                                                        | Rangez calmement vos affaires !                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <i>Geht raus in die Pause, bitte!</i>                                                               | Sortez en récréation !                                                                                                |  |  |  |  |  |
| <i>Es klingelt! Jetzt haben wir Pause!</i>                                                          | La sonnerie retentit ! C'est l'heure de la pause !                                                                    |  |  |  |  |  |
| <i>Jetzt haben wir Mittagspause.</i>                                                                | C'est l'heure de la pause déjeuner.                                                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Riech(t) mal!</i>                                                                                | Sens (sentez) !                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| <i>Probier(t) mal!</i>                                                                              | Goûte (z) !                                                                                                           |  |  |  |  |  |
| <i>Wie schmeckt es dir (euch)?</i>                                                                  | C'est bon ?                                                                                                           |  |  |  |  |  |

|                           |                            |  |  |  |  |  |
|---------------------------|----------------------------|--|--|--|--|--|
| Das schmeckt mir (nicht)! | C'est (ce n'est pas) bon ! |  |  |  |  |  |
|---------------------------|----------------------------|--|--|--|--|--|

- **A l'écrit**

|                                                                                                                                    |                                                                                                                                           |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                                                                                                    |                                                                                                                                           |  |  |  |  |  |
| Kreuz (t) den richtigen Satz an!                                                                                                   | Annote (z) par une croix la phrase correcte !                                                                                             |  |  |  |  |  |
| Hak (t) das richtige Wort ab!                                                                                                      | Coche (z) le mot correct !                                                                                                                |  |  |  |  |  |
| Unterstreich (t) die richtige Antwort in rot / blau!                                                                               | Souligne (z) la bonne réponse en rouge / bleu !                                                                                           |  |  |  |  |  |
| Streich (t) den falschen Satz durch!                                                                                               | Barre (z) la phrase qui n'est pas juste !                                                                                                 |  |  |  |  |  |
| Kreis (t) die richtige Antwort ein!<br>Kreist die richtige Antwort ein!                                                            | Entoure (z) la bonne réponse !                                                                                                            |  |  |  |  |  |
| Ergänze (Ergänzt) die Sätze!                                                                                                       | Complète (Complétez) les phrases !                                                                                                        |  |  |  |  |  |
| Setz(t) die richtigen Wörter in den Text ein!                                                                                      | Place (z) les bons mots dans le texte !                                                                                                   |  |  |  |  |  |
| Füll(t) die Lücken in diesem Lückentext aus!                                                                                       | Complète (Complétez) les trous dans ce texte lacunaire !                                                                                  |  |  |  |  |  |
| Form(t) diese Sätze wie das folgende Beispiel um!                                                                                  | Transforme (z) les phrases comme l'exemple suivant !                                                                                      |  |  |  |  |  |
| Schreib(t) das Wort in Grossbuchstaben!                                                                                            | Ecris/Ecrivez le mot en majuscule d'imprimerie !                                                                                          |  |  |  |  |  |
| Schreib(t) das Wort noch mal / etwas grösser!                                                                                      | Réécris le mot / Ecris le mot un peu plus gros !                                                                                          |  |  |  |  |  |
| Lies (Lest) die kursiv gedruckten / fett gedruckten / unterstrichenen Wörter!                                                      | Lis (Lisez) les mots écrits en cursive / en gras / qui sont soulignés !                                                                   |  |  |  |  |  |
| Lies (Lest) die ersten fünf Zeilen / den Abschnitt zu Ende!                                                                        | Lis (Lisez) les cinq premières lignes / le paragraphe jusqu'à la fin !                                                                    |  |  |  |  |  |
| Verbinde (t) die zwei Sätze!                                                                                                       | Relie (z) les deux phrases !                                                                                                              |  |  |  |  |  |
| Dieses Wort bitte in Klammern setzen!                                                                                              | Mets ce mot entre parenthèses, s'il te plaît !                                                                                            |  |  |  |  |  |
| Klammer(t) diesen Ausdruck ein!                                                                                                    | Mets/Mettez cette expression entre parenthèses !                                                                                          |  |  |  |  |  |
| Setz (t) ein Komma, einen Doppelpunkt, einen Strichpunkt, einen Querstrich, ein Fragezeichen, ein Ausrufezeichen, einen Apostroph! | Mets / Mettez une virgule, un double point, un point virgule, un tiret, un point d'interrogation, un point d'exclamation, un apostrophe ! |  |  |  |  |  |

- **Jeu :**

|                                     |                                       |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------|---------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                     |                                       |  |  |  |  |  |
| Wir wollen spielen!                 | Nous allons jouer !                   |  |  |  |  |  |
| Mit wem willst du spielen?          | Avec qui veux-tu jouer ?              |  |  |  |  |  |
| Achtung es geht los! Wir fangen an! | Attention ça commence ! On commence ! |  |  |  |  |  |
| Wer fängt an?                       | Qui commence ?                        |  |  |  |  |  |
| Wer beginnt?                        | Qui commence ?                        |  |  |  |  |  |

|                                                            |                                                       |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| <i>Ich! Du? Ihr beide, bitte!</i>                          | Moi ! Toi ? Vous deux !                               |  |  |  |  |  |
|                                                            |                                                       |  |  |  |  |  |
| <i>Wir fangen an!</i>                                      | Nous commençons !                                     |  |  |  |  |  |
| <i>Noch nicht!</i>                                         | Pas encore !                                          |  |  |  |  |  |
| <i>Wer ist dran?</i>                                       | C'est à qui ?                                         |  |  |  |  |  |
| <i>Du bist dran, bitte! Ihr seid dran, bitte!</i>          | C'est à toi ! C'est à vous !                          |  |  |  |  |  |
| <i>Spielt der Reihe nach, bitte!</i>                       | Jouez chacun son tour s'il vous plaît !               |  |  |  |  |  |
| <i>Warte bis du dran bist, bitte!</i>                      | Attends ton tour !                                    |  |  |  |  |  |
| <i>Bildet einen Kreis /Sitzkreis/, bitte!</i>              | Formez une ronde (assis / debout) !                   |  |  |  |  |  |
| <i>Wir bilden einen Kreis!</i>                             | Nous formons une ronde !                              |  |  |  |  |  |
| <i>Wir gehen im Kreis herum.</i>                           | Nous évoluons en ronde !                              |  |  |  |  |  |
| <i>Wir setzen uns im Kreis auf den Boden.</i>              | Nous nous asseyons en ronde sur le sol.               |  |  |  |  |  |
| <i>Fass(t) mal an, bitte!</i>                              | Touche (z) !                                          |  |  |  |  |  |
| <i>Fasst euch an den Händen, bitte!</i>                    | Donnez-vous la main !                                 |  |  |  |  |  |
| <i>Wir fassen uns an den Händen.</i>                       | Nous nous donnons la main !                           |  |  |  |  |  |
| <i>Hände los lassen, bitte!</i>                            | Lâchons les mains !                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Wir laufen hintereinander her.</i>                      | Nous courons les uns derrière les autres.             |  |  |  |  |  |
| <i>Leg(t) dich (euch) auf den Boden, bitte!</i>            | Allonge-toi / Allongez-vous sur le sol !              |  |  |  |  |  |
| <i>Bleib(t) stehen, bitte!</i>                             | Reste (z) debout !                                    |  |  |  |  |  |
| <i>Mach(t) die Augen zu, bitte!</i>                        | Ferme (z) les yeux !                                  |  |  |  |  |  |
| <i>Mach(t) die Augen auf, bitte!</i>                       | Ouvre (z) les yeux !                                  |  |  |  |  |  |
| <i>Teil die Karten aus, bitte!</i>                         | Distribue les cartes !                                |  |  |  |  |  |
| <i>Wer teilt die Karten aus?</i>                           | Qui distribue les cartes?                             |  |  |  |  |  |
| <i>Fertig?</i>                                             | Fini ? Terminé ?                                      |  |  |  |  |  |
| <i>Ich bin (nicht) fertig.</i>                             | J'ai fini. Je (ne) suis (pas) prêt. Je n'ai pas fini. |  |  |  |  |  |
| <i>Richtig/ Falsch! Das ist richtig/falsch!</i>            | Juste, faux ! C'est exact ! C'est faux !              |  |  |  |  |  |
| <i>Ich möchte einen Chip, bitte!</i>                       | Je voudrais un jeton !                                |  |  |  |  |  |
| <i>Ich möchte meine Chips tauschen, bitte!</i>             | Je voudrais échanger mes jetons !                     |  |  |  |  |  |
| <i>Darf ich bitte einen Chip nehmen?</i>                   | Puis-je avoir (prendre) 1 jeton ?                     |  |  |  |  |  |
| <i>Gib mir bitte einen Chip!</i>                           | Donne-moi 1 jeton !                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Greif zu, bitte! Nimm/Nehmt eine Karte, bitte!</i>      | Pioche ! Prends / Prenez une carte !                  |  |  |  |  |  |
| <i>Nimm/ Nehmt einen Stein/eine Schachfigur, bitte!</i>    | Prends / Prenez un pion !                             |  |  |  |  |  |
| <i>Schade!</i>                                             | Dommage !                                             |  |  |  |  |  |
| <i>Ich habe / Du hast / Ihr habt / Wir haben gewonnen!</i> | J'ai / Tu as / Vous avez / Nous avons gagné !         |  |  |  |  |  |
| <i>Du hast einen Punkt (keinen Punkt)!</i>                 | Tu as un point ! Tu n'as pas de point !               |  |  |  |  |  |

|                                                              |                                                        |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| Wie viele Punkte hat diese Gruppe?                           | Combien de points a cette équipe ?                     |  |  |  |  |  |
|                                                              |                                                        |  |  |  |  |  |
| Ich habe / Du hast / Ihr habt / Wir haben verloren!          | J'ai / Tu as / Vous avez / Nous avons perdu !          |  |  |  |  |  |
| Du hast / Ihr habt gut gespielt!                             | Tu as / Vous avez bien joué !                          |  |  |  |  |  |
| Immer ich!                                                   | Toujours moi !                                         |  |  |  |  |  |
| Du scheidest aus!                                            | Tu es éliminé !                                        |  |  |  |  |  |
| Zieh eine Karte, bitte!                                      | Choisis une carte au hasard !                          |  |  |  |  |  |
| Leg eine Karte zurück, bitte!                                | Repose une carte !                                     |  |  |  |  |  |
| Dreh eine (die)Karte um, bitte!                              | Retourne une (la) carte !                              |  |  |  |  |  |
| Nimm eine Karte und zeig sie den anderen nicht, bitte!       | Prends une carte sans la montrer aux autres !          |  |  |  |  |  |
| Bildet Paare, bitte! Zu zweit, bitte!                        | Formez des binômes !                                   |  |  |  |  |  |
| Bildet zwei ...Gruppen, bitte!                               | Formez deux ...groupes !                               |  |  |  |  |  |
| Ich möchte Gruppen mit drei...Schülern!                      | J'aimerais des groupes avec trois...élèves !           |  |  |  |  |  |
| Würfel / Würfelt, bitte!                                     | Lance (z) le dé!                                       |  |  |  |  |  |
| Wer die höchste Zahl würfelt, fängt an, bitte!               | Celui qui a le plus grand nombre commence !            |  |  |  |  |  |
| Das gilt nicht!                                              | Ce n'est pas valable !                                 |  |  |  |  |  |
| Gib(Gebt) ein Pfand, bitte!                                  | Donne (z) un gage !                                    |  |  |  |  |  |
| Du musst eine Runde aussetzen, bitte!                        | Passe ton tour !                                       |  |  |  |  |  |
| Wir wollen eine Szene (einen Sketch) vorführen (vorspielen)! | Nous allons jouer une saynète (un sketch) !            |  |  |  |  |  |
| Du spielst also den (Hund), die (Hexe), das (Monster)!       | Tu joues le rôle du chien, de la sorcière, du monstre. |  |  |  |  |  |

• **Chant :**

|                                                 |                                                  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                 |                                                  |  |  |  |  |  |
| Sing(t) mit, bitte!                             | Chante (z) avec !                                |  |  |  |  |  |
| Jetzt singen wir! Wir wollen singen!            | Maintenant on chante ! Nous allons chanter !     |  |  |  |  |  |
| Jetzt singen wir die erste (zweite...) Strophe! | Maintenant nous chantons la 1° (2°...) strophe ! |  |  |  |  |  |
| Jetzt singen wir den Refrain!                   | Maintenant nous chantons le refrain !            |  |  |  |  |  |
| Den Refrain singen wir alle mit!                | Tout le monde chante le refrain !                |  |  |  |  |  |
| Sing(t) leiser (lauter), bitte!                 | Chante (z) moins (plus) fort !                   |  |  |  |  |  |
| Welches Lied singen wir heute?                  | Quel chant allons-nous chanter aujourd'hui !     |  |  |  |  |  |
| Hört gut zu, bitte!                             | Ecoutez bien !                                   |  |  |  |  |  |
| Hört euch die CD (Kassette) an, bitte!          | Ecoutez le CD (la cassette) !                    |  |  |  |  |  |

|                                                         |                                                  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| <i>Wir teilen die Klasse in zwei (...) Gruppen ein!</i> | On partage la classe en deux (...) groupes !     |  |  |  |  |  |
|                                                         |                                                  |  |  |  |  |  |
| <i>Die erste Gruppe singt, dann die zweite...</i>       | Le 1° groupe chante, puis le 2°...               |  |  |  |  |  |
| <i>Wir singen einen zweistimmigen (...) Kanon.</i>      | Nous chantons un canon à deux (...) voix.        |  |  |  |  |  |
| <i>Ich gebe euch das Zeichen zum Einsatz.</i>           | Je vous donne le signe de départ.                |  |  |  |  |  |
| <i>Achtet bitte auf den Rhythmus!</i>                   | Faites attention au rythme !                     |  |  |  |  |  |
| <i>Haltet bitte die Pause genau ein!</i>                | Respectez exactement le temps de pause !         |  |  |  |  |  |
| <i>Das war zu hoch. Deine Stimme ist zu hoch.</i>       | C'était trop haut. Ta voix est placée trop haut. |  |  |  |  |  |
| <i>Wir müssen tiefer anfangen.</i>                      | Nous devons commencer un ton plus bas.           |  |  |  |  |  |

- **Coloriage, dessin :**

|                                                                       |                                                                    |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                                       |                                                                    |  |  |  |  |  |
| <i>Male (Malt) die Blume rot an, bitte!</i>                           | Colorie (z) la fleur en rouge !                                    |  |  |  |  |  |
| <i>Male / Malt eine Katze, bitte!</i>                                 | Dessine (z) / Peins / Peignez un chat !                            |  |  |  |  |  |
| <i>Zeichne (t) ein Tier und mal (e) / malt es an, bitte!</i>          | Dessine (z) un animal et colorie (z)-le !                          |  |  |  |  |  |
| <i>Zeichne (t) nach der / mit Hilfe der Schablone, bitte!</i>         | Dessine (z) à l'aide du modèle/pochoir !                           |  |  |  |  |  |
| <i>Zeichne (t) auf das Papier, bitte!</i>                             | Dessine (z) sur le papier (feuille de papier) !                    |  |  |  |  |  |
| <i>Verzier (Verziert) die Figur mit geometrischen Motiven, bitte!</i> | Décore la figure (le personnage...) avec des motifs géométriques ! |  |  |  |  |  |

- **Collage :**

|                                                         |                                                             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                         |                                                             |  |  |  |  |  |
| <i>Kleb (t) das Bild auf..., bitte!</i>                 | Colle (z) l'image sur...! (sur quelque chose)               |  |  |  |  |  |
| <i>Kleb (t) das Bild an die Tafel, bitte!</i>           | Colle (z) / Affiche (z) l'image au tableau !                |  |  |  |  |  |
| <i>Kleb (t) die beiden Streifen aufeinander, bitte!</i> | Colle (z) les 2 bandes l'une sur l'autre (en superposant) ! |  |  |  |  |  |

- **Assemblage :**

|                                        |                                                                          |  |  |  |  |  |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                        |                                                                          |  |  |  |  |  |
| <i>Binde (Bindet)...an..., bitte!</i>  | Attache (z) / Accole (z) ... ! (avec une corde / un fil / de la colle) ! |  |  |  |  |  |
| <i>Drücke / Drückt auf ..., bitte!</i> | Appuie (Appuyez) ... !                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Wickel (t)...ein, bitte!</i>        | Enroule (z) / Enveloppe (z) ... !                                        |  |  |  |  |  |

- **Découpage :**

|                                                            |                                      |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                            |                                      |  |  |  |  |  |
| <i>Schneide (t) das Bild aus, bitte!</i>                   | Découpe (z) l'image !                |  |  |  |  |  |
| <i>Schneide (t) das Bild der Linie entlang aus, bitte!</i> | Découpe (z) l'image sur les traits ! |  |  |  |  |  |
| <i>Schneide (t) sehr genau aus, bitte!</i>                 | Découpe (z) de manière précise !     |  |  |  |  |  |

- **Pliage, modelage :**

|                                                                        |                                        |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                                        |                                        |  |  |  |  |  |
| <i>Falte / Faltet / Knicke (Knickt), bitte!</i>                        | Plie (z) !                             |  |  |  |  |  |
| <i>Falte / Faltet in der Mitte, bitte!</i>                             | Plie (z) au milieu !                   |  |  |  |  |  |
| <i>Bieg(t) es zur Hälfte, bitte!</i>                                   | Plie (z)-le en deux !                  |  |  |  |  |  |
| <i>Falte / Faltet der Punktierung nach, bitte!</i>                     | Plie (z) en suivant les pointillés !   |  |  |  |  |  |
| <i>Falte / Faltet nach vorn / hinten, bitte!</i>                       | Plie (z) vers l'avant / l'arrière !    |  |  |  |  |  |
| <i>Falte / Faltet (die beiden Streifen)<br/>akkordeonmäßig, bitte!</i> | Plie (z) (les 2 bandes) en accordéon ! |  |  |  |  |  |
| <i>Form(t) den Mund, bitte!</i>                                        | Façonne (z) la bouche !                |  |  |  |  |  |

**Lecture d'histoires :**

|                                                                                                           |                                                                                                           |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                                                                           |                                                                                                           |  |  |  |  |  |
| <i>Hört gut zu, bitte!</i>                                                                                | Ecoutez bien !                                                                                            |  |  |  |  |  |
| <i>Passt gut auf, bitte!</i>                                                                              | Faites bien attention !                                                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Setz euch auf den Boden, bitte!</i>                                                                    | Asseyez-vous par terre !                                                                                  |  |  |  |  |  |
| <i>Ich erzähle euch die Geschichte von Hänsel und Gretel / von den sieben Geißlein / vom Rotkäppchen.</i> | Je vous raconte l'histoire de <i>Hänsel</i> et <i>Gretel</i> / des 7 chevreaux / du Petit Chaperon rouge. |  |  |  |  |  |
| <i>Ich lese euch eine Geschichte vor.</i>                                                                 | Je vous raconte une histoire.                                                                             |  |  |  |  |  |
| <i>Seht euch das Bild (die Bilder) gut an.</i>                                                            | Regardez bien l'illustration (les illustrations).                                                         |  |  |  |  |  |
| <i>Sieh dir das Bild an.</i>                                                                              | Regarde l'illustration.                                                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Zeig(t) das Bild, bitte!</i>                                                                           | Montre (z) l'image !                                                                                      |  |  |  |  |  |
| <i>Wo ist der Drache (...)?</i>                                                                           | Où est le dragon (...)?                                                                                   |  |  |  |  |  |
| <i>Häng(t) die Bilder an die Tafel!</i>                                                                   | Accroche les images au tableau !                                                                          |  |  |  |  |  |
| <i>Beschreib(t) das Bild/Beschreib(t) die Leute auf dem Bild!</i>                                         | Décris l'image / Décris les personnes sur l'image !                                                       |  |  |  |  |  |

|               |                  |  |  |  |  |  |
|---------------|------------------|--|--|--|--|--|
| Was seht ihr? | Que voyez-vous ? |  |  |  |  |  |
|---------------|------------------|--|--|--|--|--|